Конференция по разоружению

Russian

Окончательный отчет об одна тысяча четыреста шестьдесят шестом пленарном заседании, состоявшемся во Дворце Наций в Женеве в четверг, 23 августа 2018 года, в 10 ч 00 мин

Председатель: г-жа Белиз Джеласин Ренде.....(Турция)

GE.18-13859 (R) 161018 161018

1813859

Просьба отправить на вторичную переработку

Председатель (*говорит по-английски*): 1466-е пленарное заседание Конференции по разоружению объявляю открытым.

Уважаемые послы и делегаты, уважаемые коллеги, уважаемая заместитель Генерального секретаря Конференции по разоружению г-жа Касперсен, дамы и господа, для меня поистине большая честь и удовольствие от имени Турецкой Республики выполнять функции Председателя этого благородного форума.

Я хотела бы предложить следующий порядок работы нашего утреннего заседания: вступительные замечания Председателя для представления видения и планов Турции на период последнего председательства сессии 2018 года, заявления делегаций, желающих взять слово, и неофициальное заседание для обсуждения предварительного варианта проекта ежегодного доклада.

Сейчас я оглашу мои вступительные замечания.

Конференция по разоружению как единая многосторонняя переговорная платформа в области разоружения с ее уникальной структурой среди международных форумов и ее специальным мандатом на ведение переговоров по юридически обязывающим разоруженческим соглашениям с момента ее основания находится в центре усилий, направленных на то, чтобы сделать наш мир более безопасным. Такие значительные достижения, как Договор о нераспространении ядерного оружия, Конвенция по биологическому оружию, Конвенция по химическому оружию и Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, являются рубежными вехами в наших общих усилиях на Конференции по разоружению, нацеленных на установление и поддержание мира, безопасности и процветания во всем мире.

Турция считает, что усилия в области разоружения и нераспространения вносят существенный вклад в обеспечение глобального мира и стабильности. Ухудшение условий международной безопасности можно обратить вспять только путем инвестирования во взаимопонимание и диалог, а не путем большей зависимости от какого-либо оружия, особенно оружия массового уничтожения. Наша конечная цель – это мир без ядерного оружия. Успешное и всеобщее осуществление Договора о нераспространении ядерного оружия является надлежащей отправной точкой для этого.

Остающимся обязательством, которое было закреплено в плане действий 2010 года по Договору о нераспространении ядерного оружия, является созыв международной конференции по созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия и всех других видов оружия массового уничтожения. Это обязательство нельзя игнорировать. Что касается другого вопроса, то кардинальное значение для глобальных усилий в области нераспространения и разоружения имеет скорейшее вступление в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний.

Помимо ядерного разоружения, деятельность Конференции по разоружению охватывает многие другие важные темы. Ее повестка дня в течение всего года служит для нас ориентиром в тех вопросах, которые подлежат обсуждению в целях принятия конкретных шагов на благо всего человечества. Как я заявила в начале моего выступления, Конференция по разоружению имеет потенциал для создания более безопасного и надежного мира. Все что нам нужно – это откровенный диалог и мужество, чтобы задействовать этот потенциал, позволив Конференции начать переговоры по юридически обязывающим соглашениям в области разоружения и нераспространения с учетом новых реальностей.

С начала сессии 2018 года все государства-члены прилагают огромные усилия для продвижения работы Конференции по разоружению. Я хотела бы поблагодарить все делегации и выразить им признательность за их целеустремленность и энтузиазм в плане обеспечения актуальности Конференции. Учреждение пяти вспомогательных органов, с тем чтобы помочь нам в достижении понимания в отношении областей, в которых имеется совпадение точек зрения на Конференции по разоружению, принимая во внимание все соответствующие взгляды и предложения – прошлые, нынешние и будущие, в углублении технических дискуссий и расширении областей,

в которых имеется согласие, в том числе за счет участия, согласно правилам процедуры, соответствующих экспертов, а также в рассмотрении эффективных мер, включая правовые документы для переговоров, было очень важным шагом вперед в 2018 году. Это порождает большие надежды на прогресс не только для Конференции по разоружению, но и для многих людей, которые разделяют озабоченность по поводу состояния различных разоруженческих платформ. Дискуссии во вспомогательных органах высветили необходимость лучшего понимания различных позиций; было чрезвычайно важно и отрадно увидеть, что существует гораздо больше областей, в которых наши позиции сходятся, чем тех, в которым мы не имеем согласия. Поэтому я хотела бы также поблагодарить координаторов всех вспомогательных органов за напряженную работу, проделанную ими до настоящего времени.

Уважаемые коллеги, как мы объявили 7 августа, первый проект ежегодного доклада о работе сессии Конференции по разоружению 2018 года, который, я полагаю, у вас было время просмотреть, был распространен секретариатом в понедельник. В настоящее время доклад имеется только на английском языке, однако секретариат принял необходимые меры для его скорейшего возможного распространения на всех официальных языках. В нашем выступлении на пленарном заседании мы также адресовали всем государствам-членам открытое приглашение изложить свои мнения и ожидания в отношении ежегодного доклада, который в то время готовился на основе ежегодных докладов за предыдущие годы. После этого в целях подготовки фактологического, беспристрастного и объективного ежегодного доклада на транспарентной основе мы провели двусторонние встречи со всеми заинтересованными государствами-членами и с делегациями, которые предпочли поделиться своими первоначальными замечаниями по проекту доклада. Представленный вам проект ежегодного доклада был подготовлен в соответствии с обычной практикой прошлых лет и на основе ваших замечаний, полученных в ходе этих консультационных встреч. Мы внимательно выслушали вас и сделали все возможное, чтобы удовлетворить ожидания всех делегаций. Теперь находящийся перед вами доклад является вашим докладом, поскольку он уже распространен. Моя делегация и я готовы выслушать ваши дальнейшие замечания по нему.

А сейчас я хотела бы прояснить пару вопросов по проекту доклада. Сегодня в конце этого пленарного заседания мы хотели бы получить ваши первоначальные замечания по проекту доклада Конференции по разоружению в неофициальном порядке. Кроме того, мы были бы признательны делегациям за направление своих письменных замечаний в секретариат по электронной почте (cd@un.org) до полудня в понедельник, 27 августа. Затем при содействии секретариата будет распространена компиляция письменных замечаний, и мы продолжим обмен мнениями по докладу на следующей неделе.

В ходе наших консультаций все делегации подчеркнули важность принятия консенсусного доклада. В качестве шестого и последнего Председателя Конференции по разоружению в 2018 году мы готовы провести дополнительные пленарные заседания и неофициальные заседания в целях достижения консенсуса по докладу. Поэтому мы предварительно включили в наше расписание одно дополнительное пленарное заседание на следующий четверг, 30 августа. Как вы уже могли заметить, в проекте ежегодного доклада оставлены места для докладов вспомогательных органов. Согласно расписанию, содержащемуся в документе CD/2126, заседания вспомогательных органов завершатся завтра. Мы направили приглашения всем координаторам вспомогательных органов собраться после завершения их заседаний. На этом заседании мы попытаемся изучить наши позиции в отношении докладов вспомогательных органов. Мы намерены представить все доклады Конференции на утверждение в четверг на следующей неделе или не позднее последующей недели при том условии, что доклад о прогрессе, достигнутом и согласованном в каждом вспомогательном органе, будет представлен Конференции по разоружению его координатором через Председателя в соответствии с решением, содержащимся в документе CD/2119. Поэтому до следующего пленарного заседания я прошу все государства-члены сосредоточить внимание на других частях ежегодного доклада в интересах более эффективного и рационального использования времени.

А сейчас я хотела бы открыть сегодняшнюю дискуссию, и теперь я перейду к списку ораторов на сегодня.

Представитель Зимбабве, вам слово.

Г-н Мушаяванху (Зимбабве) (*говорит по-английски*): Г-жа Председатель, поскольку Зимбабве впервые берет слово под вашим председательством, моя делегация хотела бы заверить вас в нашем сотрудничестве и поблагодарить вас за работу, которую вы проводите с момента вашего вступления на пост Председателя.

Мы приветствуем представление вами первого проекта ежегодного доклада в первый рабочий день вашего председательства как реальное свидетельство той динамики, которую вы стремитесь аккумулировать.

Г-жа Председатель, решение, в соответствии с которым были учреждены пять вспомогательных органов для изучения пунктов повестки дня Конференции по разоружению, служит ориентиром в работе Конференции по разоружению в 2018 году, не нанося ущерба для цели полного ядерного разоружения, в ходе успешных переговоров по предметной программе работы. Похвальные усилия всех председателей этой сессии 2018 года так и не смогут быть адекватно отражены в ежегодном докладе, который сейчас обсуждается на Конференции. Это была напряженная работа, и моя делегация признательна за нее.

Г-жа Председатель, моя делегация не смогла принять участие в последнем пленарном заседании этой Конференции, которое было посвящено повестке дня Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в области разоружения, озаглавленной «Гарантирование нашего общего будущего». Мы как делегация приветствуем вклад Генерального секретаря, который, мы надеемся, поможет придать новый импульс разоруженческим дебатам. Разумеется, доклад Генерального секретаря был бы более полезен, если бы он способствовал оживлению застопорившейся работы Конференции по разоружению и помог нам вывести этот институт из нынешнего паралича и направить его в русло переговоров. Прискорбно, но верно то, что мир за этими стенами воспринимает этот форум практически как умирающий, поскольку мы не можем даже договориться по предметной программе работы. В результате этой ситуации предметные переговоры ведутся сейчас вне Конференции по разоружению. Поэтому моей делегации остается лишь сомневаться в неизменной справедливости повторяемого как мантра заявления о том, что Конференция по разоружению является единственным в мире многосторонним форумом переговоров по разоружению. Двадцать два года после переговоров по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний – это слишком длительный период для отсутствия какого-либо прогресса. Возможно, нам надо будет провести самоанализ и признать свою неспособность перед Организацией Объединенных Наций и всем миром, от имени которого Конференция по разоружению уполномочена вести переговоры по разоруженческим соглашениям.

Зимбабве осуждает применение оружия массового уничтожения, включая применение химического и биологического оружия. Мы также осуждаем обладание ядерным оружием, его применение и угрозу его применения. В этой связи мы видим вопиющее проявление противоречия и двойных стандартов в позициях некоторых членов, которые одновременно осуждают применение одного набора оружия массового уничтожения и превозносят предполагаемые достоинства ядерного оружия в своих доктринах национальной безопасности.

Г-жа Председатель, стремясь заложить основы прочного международного мира и безопасности, Зимбабве будет надежным и сильным партнером в деле содействия утверждению многосторонней нормы против обладания ядерным оружием, его применения и угрозы его применения. Мы не считаем логичным продвигать норму против химического, биологического и других видов оружия массового уничтожения, не установив норму против ядерного оружия.

Г-жа Председатель, Зимбабве однозначно выступает за мир, свободный от ядерного оружия. Именно по этой причине Зимбабве в прошлом году поддержала принятие Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций договора о запрещении ядерного оружия.

И наконец, г-жа Председатель, сейчас, когда мы начинаем переговоры по ежегодному докладу Конференции, Зимбабве как нынешний координатор Группы 21 открыта для взаимодействия со всеми делегациями.

Благодарю вас.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю представителя Зимбабве за его заявление и за теплые слова в адрес Председателя. Желает ли взять слово кто-либо еще из делегаций?

Желающих, по-видимому, нет. Если желающих выступить больше нет, то я хочу закрыть это заседание и после короткого перерыва начать неофициальную дискуссию.

Заседание закрывается в 10 ч 20 мин.